



HKSDK Company A/S • Brogrenen 10 • DK-2635 Ishøj

[www.hksdk.com](http://www.hksdk.com)

HKSDK er først og fremmest et DANSK produkt, designet og udviklet i Danmark med fokus på optimal komfort og tilpasset "nordiske fødder".

Kvaliteten er meget høj og skoene er spækket med materialer i den allernyeste teknologi, som gør at komforten er helt i top.

Komforten udmærkes bl.a. via:

- utroligt bløde AIR-såler som gør skoene meget bløde at gå i
- ekstra bred pasform med ergonomisk tå-kappe, tilpasset "nordiske fødder"

HKSDK vinterstøvler (bl.a. V4, V5 og V6):

- er foret med Thinsulate™ ultra foer, som "frosstsikrer" støvlerne ned til -30°C
- er udstyret med "Aqua-cell". Markedets mest avancerede membran som gør støvlerne fuldstændig vandtætte og åndbare
- er 100% metalfri, hvilket gør støvlerne ekstra lette og modvirker kuldebro over tæerne, selv ved ekstremt lave temperaturer.

HKSDK træsko (bl.a. N80, N85, S90 og S95):

HKSDK laver Danmarks mest anerkendte sikkerhedstræsko siden 1997! - solgt i mere end 1.200.000 eksemplarer alene i Norden. Pasformen og komforten er i fokus, komforten i træskoene bliver konstant forbedret, og de er bl.a. udstyret med vores special-udviklede ultra bløde "ENERGY-sål" som er i stand til at absorbere 50% negativ energi ved gang på hårdt underlag.

HKSDK træsko anno 2014 sidder ikke mindre end perfekt på foden!

[www.HKSDK.com](http://www.HKSDK.com)  
reg. trademark of Denmark

HKSDK er den kendte danske sikkerhedssko.

Vinterstøvlerne er designet og udviklet i Danmark af vores erfarne team.

100% Metalfri vinterstøvler.

Vores vinterstøvler er kuldesikre helt ned til  $\div 30^{\circ}\text{C}$ . (Selv i bare tæer). Foret med Thinsulate Ultra™.

De har AQUA-CELL® og det betyder, at de er helt vandtætte og samtidig åndbare.

Denne kombination resulterer i den ultimative vinterstøvle, som man hverken fryser eller sveder i.

[www.HKSDK.com](http://www.HKSDK.com)  
reg. trademark of Denmark

WOW - Du har fået nye HKSDK sko -  
TILLYKKE !!

Danmarks bedste sikkerhedssko



Vinterstøvle Polar Extreme  
 $\div 30^{\circ}\text{C}$  Warm Feet garanti  
Åndbar & Vandtæt

[www.HKSDK.com](http://www.HKSDK.com)  
reg. trademark of Denmark

## **DK** BRUGSANVISNING

Modellen De har valgt er mærket med CE. Det vil sige, at den opfylder kravene i EF direktiv CEE/89/686 vedrørende personligt beskyttelsesudstyr. Dette er en garanti for sikkerhed, komfort, slidstyrke og skridsikkerhed. Desuden blev det underkastet en EF-typeafprøvning af et notificeret europæisk organ.

### De er udstyret med sikkerhedssko

De har valgt sikkerhedssko mærket EN ISO 20345:2011, hvilket garanterer:

- at kvaliteten med hensyn til komfort og slidstyrke er i overensstemmelse med den europæiske harmoniserede norm.
- at skoene er forsynet med en tåkappe, der beskytter mod stød op til 200 J, og belastning op til 15 KN.

### Symbolforklaringer

**SB** Professionelle sikkerhedssko med tåkappe, der kan modstå stød op til 200 J

**S1** Bagkappe, antistatisk, stødabsorberende hæl, Brændstofbestandighed

**S2** Som S1 samt modstandsdygtige overfor vandgennemtrængning og vandopsugning

**S3** Som S2 samt sikret mod gennemtrængning af spidse genstande i sålen, plus sål med dupper.

### FLERE SYMBOLER IHT. DE TRE STANDARDER

**P** Sko med stålsål (sømværn), som beskytter mod gennemtrængning af spidse genstande op til 1100 Newton

**C** Elektrisk modstand mindre end 100 Kohm

**A** Materiale og struktur, som sikrer, at de elektriske ledninger dæmpes (modstand mellem 0,1 Mohm og 1000 Mohm)

**E** Energioptagelsesevne i hælmrådet større/ens 20 J

**HI** Varmeisoleret fodtøj til at forsinke temperaturstigning (mindre end 22°C)

**CI** Fodtøj isoleret imod kulde udformet til at forsinke temperaturfald (mindre en 10°C)

**FO** Brændstofbestandighed

**WRU** Overlæderet er modstandsdygtigt overfor vand

**HRO** Sålen er modstandsdygtig overfor kontakt-varme (op til 1 min. ved 300°C).

Fodtøjet yder kun beskyttelse mod de risici der er angivet med symboler.

Senere tilføjelser kan ændre produktets egenskaber.

### ANBEFALINGER

De sko, De har valgt, er antistatiske. For Deres egen sikkerheds skyld bør følgende instruktion gennemlæses grundigt. Antistatiske sko skal benyttes:

1. for at reducere oplagring af statisk elektricitet. Derved undgås risikoen for antændelse af brandfarlige dampe eller brandfarlige materialer.
2. hvis risikoen for elektriske stød fra strømtilsluttede dele ikke er fjernet.

De antistatiske sko kan dog ikke garantere for en fuldstændig beskyttelse mod elektriske stød, idet de kun indfører en modstand mellem foden og gulvet. Hvis der er risiko for elektriske stød, skal der tages yderligere forholdsregler til at beskytte personalet.

For at det antistatiske krav opfyldes, skal afladningen møde en modstand, der under normale omstændigheder, og uanset fodtøjets alder, er under 1000 Mohm og over 0,1 Mohm, når fodtøjet er nyt. Usædvanlige bøjninger, fugtighed eller forurening kan ændre den elektriske modstand.

Under sådanne betingelser bør skoens antistatiske egenskaber kontrolleres med regelmæssige korte tidsintervaller. I tilfælde af forurening af sålerne bør brugeren kontrollere den antistatiske modstand, før han begiver sig ind i et risikofyldt område.

### Bemærk

Man skal altid kontrollere, at gulvets modstand ikke ophæver den beskyttelse, som skoene giver.

Brug aldrig isolerende inlæggssåler i skoene.

## **S** INSTRUKTIONER

Modellen Ni har valgt er mærket CE. Dette indebærer at produktet opfylder kravene i EU-direktivet CEE/89/686 vedrørende personlig beskyttelsesudrustning. Mærkingen er en garanti for sikkerhed, komfort, slidstyrke og halksikkerhed. Dessutom har den gennemgået en EG-typekontrol af en notificeret instans.

### Ni er udstyret med skyddssko

Ni har valgt en skyddssko mærket EN ISO 20345:2011, hvilket garanterer:

- at kvaliteten med hensyn til komfort og slidstyrke overensstemmer med den europæiske normen,
- at skoene er udstyret med tåhätta vilken beskytter mod stød op til 200 Joules samt en belastning af opp till 15 KN.

### Symbolforklaringer

**SB** Skyddssko med tåhätta vilken kan motstå stød opp till 200 J.

**S1** Bakke, antistatisk, støtabsorberende klack Bränslebestandighed

**S2** Som S1 samt motståndskraft mot vattengennomträngning och vattenopsugning.

**S3** Som S2 samt sula säkrad mot genomträngning av spetsigt föremål profilerat sulmönster.

### FLER SYMBOLER ENLIGT DE TRE NORMERNA

**P** Sko med spiktrampskydd vilket skyddar mot genomträngning av spetsigt föremål upp till en belastning av 1.100 Newton.

**C** Elektriskt motstånd mindre än 100 Kohm.

**A** Material och struktur som säkrar att elektrisk laddning dämpas (motstånd mellan 0,1 Mohm och 1000 Mohm).

**E** Energiupptagningsförmåga i hälmrådet större/lika med 20 J

**HI** Värmeisolerad sko för fôtdröjning av värmeökning (max 22°C värmeökning inne i skon efter 30 minuter).

**CI** Sko isolerad mot kyla, utformad för fördröjande av värmeförlust (max 10°C värmeförlust inne i skon efter 30 minuter).

**FO** Bränslebestandighed

**WRU** Vattenmotståndskraftigt ovanläder.

**HRO** Sulan är värmebestandig (upp till en minuts kontakttid vid 300°C).

Skonna utgå endast skydd mot de risker vilka är angivna med symboler. Senare tillägg kan ändra produktens egenskaper.

### REKOMMENDATIONER

Den sko Ni valt är antistatik. För Er egen säkerhet bör följande instruktion studeras noggrant.

Antistatiska skor ska användas:

1. för att reducera oplagring av statisk elektricitet. Därvid undviks risken för antändning av brandfarliga gaser eller brandfarliga material.
2. om risken för elektriska stötter från strömförande delar inte är eliminerad.

Antistatiska skor kan dock inte garantera fullständig skydd mot elektrisk stöt, eftersom de endast ger ett morstånd mellan foten och golvet. Om det finns risk för elektriska stötter skall ytterligare åtgärder vidtagas.

For att det antistatiska kravet ska uppfyllas, ska avladdning möta en motstånd vilket under normala omständigheter och under skons normala livslängd, är under 1000 Mohm. Antistatisk motståndskraft på ny sko bör överstiga 0,1 Mohm.

Önormala böjningar, fuktighet eller förorening kan ändra det elektriska motståndet. Under dylika förhållanden bör skons antistatiska egenskaper kontrolleras med regelmässiga korta tidsintervaller.

Alternativt bör tnerliggare skyddande åtgärder vidta-gas. I det fall sulan blivit förorenad, bör användaren kontrollera det elektriska motståndet innan han/hon går in i riskfylt område.

### Notera

Skon ska alltid kontrolleras att golvets motstånd inte upphäver det skydd som skon ger.

Använd aldrig isolerande inlæggssulor i antistatiska skor.

## **N** BRUGSANVISNING

Den leverte model er type-godkendt som vist på CE-mærket. Følgelig opfylder den basis-kravene nevnt i det europæiske direktiv CEE/89/686 om personlig verneudstyr (PPE.), som garanterer for produktets egenskaber for sikkerhed, komfort, slidstyrke og sålens skil-sikkerhed. I tillegg har et teknisk kontrollorgan utført en EF-typekontrol.

### Du har mottatt sikkerhetssko til yrkesbruk

EN ISO 20345:2011-merket garanterer at dette produkt:

- oppfyller den harmoniserte europeiske standard for komfort og kvalitet.
- er utstyrt med tåkapper konstruert for å tåle slag opp til 200 J og belastning opp til 15 KN.

### Symbolforklaringer

**SB** Sikkerhetssko til yrkesbruk med tåkapper som tåler slag opp til 200 J

**S1** Lukket hælkappe, antistatiske egenskaper, Støt-absorberende hæler, Kraftstoffbestandighed

**S2** Som S1 + motstandevne mot vanngjennomtrængning og vannabsorbsjon

**S3** Som S2 + sålens motstandsevne mot gjennomtrængning av spisse gjenstander. Yttersåler med knaster.

### ANDRE SYMBOLER ETTER DE TRE NORMENE

**P** Stål mellomsåle konstruert for å tåle gjennomtrængningslag opp til 1.100 Newton

**C** Elektrisk beskyttelse opp til 100 Kohm

**A** Materialer og konstruksjon sikrer statisk utladning (grenseverdier mellom 0,1 og 1.000 Mohm)

**E** Støtabsorberende egenskaper i hælmrådet større/liik 20 J

**HI** Føttøy isolert mot oppbygging av varme (maks. 22°C)

**CI** Føttøy isolert mot oppbygging av kulde (maks. 10°C)

**FO** Kraftstoffbestandighed

**WRU** Føttøy med vannbestandig overdel

**HRO** Føttøy med varmebestandige såler (opp til 1 min. kontakt-tid ved 300°C).

De eneste beskjnelser som gis er de som er spesifisert ved symbolene på føttøyet merking.

Symbolene angir kun forhold om beskyttelse. Senere tillegg kan endre produktets karakteristika.

### ANBEFALINGER

Føttøyet du har mottatt er antistatsk. For din egen sikkerhet, vennligst les instruksjonene herunder.

Antistatisk føttøy bør benyttes når:

1. annet føttøy kan bli høyt ladet med statisk elektrisitet. levn uadning av slik elektrisitet hindrer risiko for antennelse av brannfarlig damp eller materialer
2. risiko for elektrisk stød, som følge av kontakt med strømførende deler, kan ikke helt utelukkes.

Imidlertid, kan ikke antistatisk føttøy garantere fullstendig beskyttelse mot elektrisk stød, da det kun virker som en elektrisk motstand mellom foten og underlaget. I situasjoner der risiko for elektrisk stød er tilstede, bør De sikre Dem ytterligere, på annen vis. For antistatiskformål, må matenalet, gjennom hvilket utladningen går, ha en motstand under 1.000 MOhm under normale forhold, og under hele føttøyet "livstid". Antistatisk motstand i nytt føttøy må være høyere enn 0,1 MOhm.

Overdreven bøyning, fuktighet eller smuss kan påvirke motstanden i føttøyet. Slike forhold nødvendiggjør at De regelmessig og kontrollere de elektriske egenskaper i Deres antistatisk føttøy.

Alternativt bør tilleggsikkerhet søkes. I fall det er mye tilgrusning av sålen, bør den elektriske motstanden i føttøyet alltid kontrolleres før De går inn i risiko-områder.

### NB

Husk alltid å kontrollere at den elektriske spenningen i underlaget ikke vil redusere de sikkerhetsmessige egenskaper i Deres føttøy.

De må aldri benytte isolerende inlæggssåler i antistatisk føttøy.

## **UK** INSTRUCTIONS FOR USE

The model proposed is type-approved as shown by the CE label. Consequently, it meets the basic requirements set forth in the European directive CEE/89/686 concerning Personal Protective Equipment (PPE.) ensuring product safety, comfort, durability and anti-slip properties. Furthermore, it was subjected to an EC-type examination test by a notifying European body (Prototype deposited at PFI (Pirmasens Testing and Research Institute); PO box 2225; D/66930 Pirmasens; Ref. no.: 0193/ or BIA St. Augustin; Alte Heerstraße 111 in; D/53757 St. Augustin; Id-no.: 0121.) TÜV Reinland LGA Products GmbH,Tillystraße 2, D-90431 Nuremberg, Ref. no.: 0197.

### 1/ You have been issued safety shoes.

The EN ISO 20345:2011 label warrants that this product:

- meets harmonised European standard requirements regarding comfort and durability,
- is equipped with toe caps designed to withstand impact forces of up to 200 J and compressive loads of up to 15 KN.

### Shoe symbols

**SB** Professional safety shoe with toe caps designed to withstand impact forces of up to 200 J

**S1** Closed back part, Antistatic properties, Shock-absorbing heels, Resistance to fuels

**S2** As S1 + Water resistant (penetration and absorption)

**S3** As S2 + Resistance to penetration from sharp objects. Cleated soles

### FURTHER SYMBOLS ACCORDING TO THE THREE STANDARDS

**P** Steel midsole designed to withstand perforation forces of up to 1100 Newtons

**C** Electrical resistance less than 100 Kohm

**A** Materials and structure designed to dissipate static electricity charges (resistivity rang between 0,1 and 1.000 MOhm)

**E** Energy absorption capacity in the area of the heel is greater than/equal to 20 J

**HI** Footwear insulated against heat, designed to slow down temperature build-up (less than 22°C)

**CI** Footwear insulated against cold, designed to slow down temperature decrease (less than 10°C)

**FO** Resistance to fuels

**WRU** Water resistant uppers

**HRO** Heat resistant soles (up to 1 min. contact time at 300°C).

The only risks covered are those specified by the symbols marked on the footwear.

Symbols are protection-specific. Later additions may modify product characteristics.

### RECOMMENDATIONS

Antistatic shoes should be worn when there is a need to reduce an electrostatic charge by conducting the electrical charge to the ground so that the risk of igniting inflammable substances or vapours, for example, through sparks can be eliminated, or if the risk of an electric shock caused by an electrical device or live parts cannot be completely ruled out.

It should, however, be noted that antistatic shoes do not provide adequate protection against electric shock since they merely provide an area of resistance between the ground and the feet. If the risk of an electric shock cannot be completely ruled out, further measures must be taken to avoid this hazard. Such measures and the tests described below should be a part of the routine accident prevention programme in the workplace.

Experience shows that for antistatic purposes the conductive path through a product throughout its life cycle should have an electrical resistance below 1.000 MOhm.

A value of 100 KΩ has been specified as the minimum limit for the resistance of a new product to ensure limited protection against dangerous electric shocks or ignition caused when working with defective electrical devices up to 250 V. It should be noted, however, that under certain conditions the shoe provides insufficient protection and therefore the wearer of the shoe should always take additional precautions. The electrical resistance of this type of shoe can change considerably through bending, dirt or dampness. This shoe does not fulfil its predetermined function during wear in wet conditions. It is therefore necessary to ensure that the product is able to meet its predetermined function of conducting electrical charges and to provide protection during its duration of use. The wearer is thus recommended, if necessary, to specify an on-site examination of the electrical resistance and to carry out such examinations at regular and short intervals.

Shoes with classification I can absorb dampness over longer periods of wear and can become conductive under damp and wet conditions. If the shoe is worn under conditions in which sole material becomes contaminated, the wearer should always check the electrical properties of his or her shoes before entering a dangerous area.

In areas where antistatic shoes are worn, the ground resistance should be such that the protective function of the shoe is not cancelled out. During wear no insulating components with the exception of normal socks should be placed between the inner sole and the foot of the wearer. If an insole is used between the inner sole of the shoe and the foot of the wearer, the electrical properties of the connection between shoe and insole should be checked.

### ATTENTION: INSOLES

The test was carried out with insoles from HKS and may only be used with the following certified insoles: items 1000, 1500, 3600, 4000, 4100, Letronic® Medical, Ortho. Support 9000. Further, we must point out that the protective effect of the safety shoe may be impaired if other insoles are used.